



U.S. ECONOMIC ASSISTANCE PROGRAM IN EGYPT

PD-ABN-893

93501

File: Title underlined

A.I.D. Grant Number 263-K-629

A.I.D. Grant Number 263-K-630

GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

AND THE

UNITED STATES OF AMERICA

FOR

SECTOR POLICY REFORM II

Dated: MAY 18 1995

PRJ#263-K629	FUNDS RESERVED
App. 724/51037	Res. No. P950441
ECCC 41700	B.P.C. HES495332631G31
Off. Code 402	Amount 200,000,000.00
Agent Code 444470026	Acc. Basis P
Obl. Str. Dt. 5/18/95	Est. Dt. 6/30/1998
BY <i>[Signature]</i> B&A	Date 5/17/95

CONFORMED COPY

PRJ#263-K630	FUNDS RESERVED
App. 725/61037	B.P.C. HES59533263KG31
ECCC 41700	RES: NOP950442
Off. Code 402	Amount 200,000,000.00
Agent Code 444470026	Acc. Basis P
Obl. Str. Dt. 5/18/95	Est. Dt. 6/30/1998
BY <i>[Signature]</i> B&A	Date 5/17/95

BEST AVAILABLE COPY

[Handwritten mark]

Table of Contents
Grant Agreement

	<u>Page</u>
Article I: The Grant	1
Article II: Requirements Precedent to Disbursement	1
SECTION 2.1. Requirements Precedent	1
SECTION 2.2. Requirements Precedent Performance Disbursement	2
SECTION 2.3. Notification	2
SECTION 2.4. Terminal Date for Requirements Precedent	3
Article III: Disbursement	3
SECTION 3.1. Disbursement of the Grant	3
SECTION 3.2. Date of Disbursement	3
SECTION 3.3. Terminal Date for Disbursements	4
Article IV: Use of Grant Proceeds	4
SECTION 4.1. Agreed Uses	4
SECTION 4.2. Terminal Date for Use of Grant Proceeds	4
Article V: Special Covenants	5
SECTION 5.1. Accounting for Grant Proceeds	5
SECTION 5.2. Prohibited Uses; Replenishment of Proceeds	5
SECTION 5.3. Local Currency Account	6
SECTION 5.4. Taxation and Duties	7
SECTION 5.5. Reporting	7
SECTION 5.6. Consultations	8
SECTION 5.7. Ratification	8
Article VI: Miscellaneous	8
SECTION 6.1. Implementation Letters	8
SECTION 6.2. Representatives	8
SECTION 6.3. Communications	9
SECTION 6.4. Amendment	9
SECTION 6.5. Language of the Agreement	10
SECTION 6.6. Effective Date	10

B

r l'

A.I.D. Grant No. 263-K-629

Agreement, dated _____ between the Arab Republic of Egypt ("the Grantee"), and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), together referred to as the "Parties".

ARTICLE I

The Grant

In support of the economic reform program of the Arab Republic of Egypt, A.I.D., pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant to the Grantee, under the terms of this Agreement, not to exceed Four Hundred Million United States Dollars (\$400,000,000) (the "Grant").

ARTICLE II

Requirements Precedent to Disbursement

SECTION 2.1. Requirements Precedent

Prior to the disbursement of any proceeds of the Grant, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as the parties may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D.:

(a) a statement of the names of the persons holding the offices specified in Section 6.2, and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person so designated;

(b) a designation of the interest-bearing bank account to which the Grant proceeds are to be deposited, together with the Grantee's certification that such bank account is established and will be maintained in the manner required by Section 5.1 of this Agreement; and

(c) a statement of the means by which funds will be withdrawn from said bank account.

SECTION 2.2. Requirements Precedent to Performance Disbursements

Except as the Parties may otherwise agree in writing, prior to each disbursement of Grant funds pursuant to Section 3.1(b) ("Performance Disbursement") or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which such Performance Disbursement will be made:

(a) the requirements precedent set forth in Section 2.1 shall have been met;

(b) the Grantee shall be determined by A.I.D. to be making satisfactory progress towards the implementation of a comprehensive program of economic reforms agreed to by the Grantee and A.I.D.; and

(c) the Grantee shall be determined by A.I.D. to be in compliance with all of the terms, conditions and covenants of the Grant Agreement.

SECTION 2.3. Notification

When the Requirements Precedent specified in Sections 2.1

and 2.2 have been met, the Grantee will be promptly notified by A.I.D.

SECTION 2.4. Terminal Date for Requirements Precedent

(a) If the Requirements Precedent specified in Section 2.1 have not been met within ninety (90) days from the date of this Agreement, or such later date as the Parties may agree to in writing, A.I.D. may terminate this Agreement by written notice to the Grantee.

(b) If the Requirements Precedent specified in Section 2.2 have not been met within such time periods as may be established by Implementation Letters, A.I.D. may terminate this Grant Agreement by written notice to the Grantee.

ARTICLE III

Disbursement

SECTION 3.1. Disbursement of the Grant

(a) At such times as the Parties may mutually agree, and upon satisfaction each such time of the requirements precedent set forth in Section 2.2 of this Agreement, A.I.D. will deposit, from Grant proceeds, a Performance Disbursement in the bank account or accounts designated by the Grantee, pursuant to Section 2.1(b), in the amounts agreed by A.I.D.

SECTION 3.2. Date of Disbursement

Each disbursement will be deemed to occur on the date A.I.D. makes such deposit, in accordance with Section 3.1.

SECTION 3.3. Terminal Date for Disbursements

No disbursements of Grant proceeds by A.I.D. shall be made after April 30, 1997, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.

ARTICLE IV

Use of Grant Proceeds

SECTION 4.1. Agreed Uses

The Parties agree that the Grant proceeds will be used, subject to the restrictions of Section 5.2, below, and to such elaboration as may be provided in Implementation Letters, for any or all of the following:

(a) to purchase equipment or commodities of U.S. source and origin, as defined by A.I.D.; and

(b) to repay debts of the Grantee, either owed to or guaranteed by the United States of America;

Provided, however, that Grant proceeds used for the purpose stated in Section 4.1(b) hereof shall not exceed twenty-five percent (25%) of the total amount of Grant proceeds provided to the Grantee by A.I.D. under the terms of this Agreement.

SECTION 4.2. Terminal Date for Use of Grant Proceeds

Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, no disbursement of Grant proceeds shall be made by the Grantee after June 30, 1998, and A.I.D. may require the Grantee to refund any Grant proceeds which have not been disbursed by the Grantee by such date.

ARTICLE V

Special Covenants

SECTION 5.1. Accounting for Grant Proceeds

The Parties agree on the following applicable procedures:

(a) Grant proceeds will be deposited into an interest-bearing bank account established by the Grantee solely for the receipt of this Cash Transfer assistance from A.I.D., together with any interest earned on such Grant proceeds. Such proceeds may not be commingled with other funds from whatever source. Any interest earned on such account will be treated as though it were principal (i.e., Grant proceeds) received under the terms of this Agreement.

(b) The Grantee will maintain documents, in accordance with generally accepted accounting principles and practices, concerning the dollar bank account and the use of Grant proceeds, and will make such documents available for quarterly reviews and annual audit by A.I.D. or its designees for the period of the Grant and up to three years following the date of the last disbursement from the account referred to in Section 5.1(a).

SECTION 5.2. Prohibited Uses; Replenishment of Proceeds

Grant proceeds may not be used to finance the import of ineligible commodities including military or paramilitary equipment, surveillance equipment, abortion equipment, luxury goods and gambling equipment, or weather modification equipment; nor may Grant proceeds be used for purposes other than those authorized pursuant to Section 4.1. The Grantee agrees to

redeposit to the bank account described in Section 5.1 of this Agreement U.S. Dollars equal to the amount of any Grant proceeds used for purposes prohibited under this Section, plus any interest that would have been otherwise earned on such proceeds, and to treat such redeposited amounts as though they were principal (i.e., Grant proceeds) and interest received under the terms of this Agreement.

SECTION 5.3. Local Currency Account

(a) The Grantee will establish a separate non-interest bearing account (the "Local Currency Account") in the Central Bank of Egypt, and will deposit into such account currency of the Arab Republic of Egypt, equivalent to the amount of Grant proceeds utilized by the Grantee or any authorized agency thereof, to purchase or import commodities or equipment eligible under Section 4.1(a) of this Agreement. Such funds, so deposited to the Local Currency Account, shall not be commingled with any other funds from whatever source.

(b) The Grantee shall make such deposits to the Local Currency Account as required by Section 5.3(a) of this Agreement at such times and in such amounts in accordance with the requirements stipulated in an Implementation Letter.

(c) The Grantee shall make such deposits to the Local Currency Account at the daily average closing rate of exchange determined by the Free Market Central Chamber for the last business day immediately preceding the date determined for computing the amount of the Local Currency deposit to be made, as

stipulated in an Implementation Letter.

(d) Funds deposited in the Local Currency Account pursuant to this Agreement shall be jointly programmed by the parties hereto.

(e) The Grantee will maintain, or cause to be maintained, in accordance with generally accepted accounting principles, documents in support of deposits to and expenditures from the Local Currency Account. Such documents will be available for review and audit by A.I.D., or its designees, for the period of the Grant, and up to three years following the last disbursement from the Local Currency Account made in accordance with the provisions of this Agreement. Local currency generated from the Grant will be used to finance audits on the local currency account.

(f) Local Currency Account funds, if any, not used in accordance with the foregoing will be replenished by the Grantee from its own resources.

SECTION 5.4. Taxation and Duties

This Agreement and the Grant funds will be free from any taxation or fees imposed under laws in effect in the Arab Republic of Egypt. No Grant proceeds shall be used to pay taxes, customs duties or other fees applied by Egyptian authorities to commodities funded with Grant proceeds.

SECTION 5.5. Reporting

Except as the Parties may otherwise agree in writing, the Grantee will furnish A.I.D. with a quarterly report on uses of

Grant proceeds and the status of the designated bank account, pursuant to Section 5.1 of this Agreement, and quarterly reports on the status of the local currency Special Account activity, pursuant to Section 5.3 of this Agreement. Additional reporting requirements and formats will be established in Implementation Letters.

SECTION 5.6. Consultations

The Parties shall periodically consult on implementation of this Agreement.

SECTION 5.7. Ratification

The Grantee will take all necessary action to complete all legal procedures necessary to ratification of this Agreement, and will notify A.I.D. as promptly as possible of the fact of such ratification.

ARTICLE VI

Miscellaneous

SECTION 6.1. Implementation Letters

A.I.D. may from time to time issue Implementation letters elaborating on terms of the Grant Agreement, further describing applicable procedures, or recording agreement of the Parties on details of implementation.

SECTION 6.2. Representatives

For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by the individual holding or acting in the office of Minister of State for International Cooperation and/or

the Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A., and A.I.D. will be represented by the individual holding or acting in the office of Director, USAID, each of whom, by written notice, may designate additional representatives for all purposes relevant to this Grant Agreement. Either Party may accept as authorized any instrument signed by such representatives of the other Party in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

SECTION 6.3. Communications

Any notice, request, document, or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be communicated by letter mail, registered mail, telegram or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such Party at the following addresses, as applicable:

To the Arab Republic of Egypt:

Ministry of International Cooperation
Department for Economic Cooperation with the U.S.
48-50 Abdel Khalik Tharwat Street
5th Floor
Cairo, Egypt

To A.I.D.:

U.S. Agency for International Development
106 Kasr El Aini Street
9th Floor
Cairo, Egypt

All such communications will be in English, unless the Parties otherwise agree in writing. Other addresses may be substituted for the above upon the giving of notice.

SECTION 6.4. Amendment

This Agreement may be amended by the execution of written amendments by the authorized representatives of both the Parties designated in Section 6.2 above.

SECTION 6.5. Language of Agreement

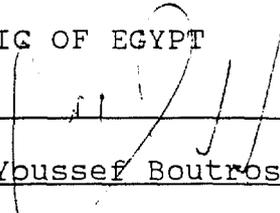
This agreement is prepared in both English and Arabic. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version shall prevail.

SECTION 6.6. Effective Date

This Agreement shall enter into force when signed by both Parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Grantee and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

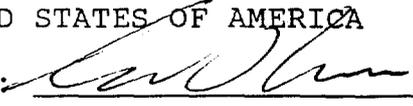
ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : 

NAME : Dr. Youssef Boutros Ghali

TITLE: Minister of State for International Cooperation

UNITED STATES OF AMERICA

BY : 

NAME : Edward S. Walker, Jr.

TITLE: American Ambassador

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : 

NAME : Dr. Hassan Selim

TITLE : Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A.

UNITED STATES OF AMERICA

BY : 

NAME : John R. Westley

TITLE: Director, USAID/Egypt

منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ك - ٦٢٩ / ٦٣٠

—————

اتفاقية منحة التحويلات النقدية
لاصلاح السياسات القطاعية
بين
جمهورية مصر العربية
و
الولايات المتحدة الأمريكية
—————

بتاريخ ١٨ / ٥ / ١٩٩٥

قائمة محتويات إتفاقية منحة
التحويلات النقدية

مادة (١) المنحة

مادة (٢) متطلبات سابقة على السحب

بند ١-٢	المتطلبات السابقة على السحب
بند ٢-٢	متطلبات سابقة لتنفيذ السحب
بند ٣-٢	الأخطار
بند ٤-٢	التاريخ النهائي للوفاء بالمتطلبات السابقة على السحب

مادة (٣) السحب

بند ١-٣	السحب من المنحة
بند ٢-٣	تاريخ السحب
بند ٣-٣	التاريخ النهائي لسحب

مادة (٤) استخدام حصيلة المنحة

بند ١-٤	الاستخدامات المتفق عليها
بند ٢-٤	التاريخ النهائي لإستخدام حصيلة المنحة

مادة (٥) تعهدات خاصة

بند ١-٥	حساب حصيلة المنحة
بند ٢-٥	استخدامات محظورة ، استعواضات قيمتها
بند ٣-٥	حساب العملة المحلية
بند ٤-٥	الضرائب والرسوم
بند ٥-٥	التقارير
بند ٦-٥	التشاور
بند ٧-٥	التصديق

تابع المحتويات

مادة (٦) متنوعات

الخطابات التنفيذية	١-٦ بند
الممثلون	٢-٦ بند
الاتصالات	٣-٦ بند
التعديل	٤-٦ بند
لغة الاتفاقية	٥-٦ بند
تاريخ السريان	٦-٦ بند

...

منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
رقم ٢٦٣ - ك - ٦٣٠/٦٢٩

اتفاقية بتاريخ ١٨/٥/١٩٩٥ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح)
والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية
الدولية (الوكالة) ويشار إليهما معا بانظرين .
مادة ١ - المنحة :-

توافق الوكالة طبقا لقانون المساعدات الخارجية انصار في
عام ١٩٦١ وتعديلاته على أن تمنح الممنوح طبقا لشروط
هذه الاتفاقية مبلغا لدعم برنامج الاصلاح الاقتصادي المصري
لايزيد عن اربعمائة مليون دولار (٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠) دولار
أمريكي (منحة) .

مادة ٢ - متطلبات سابقة على السحب :

بند ١-٢ : المتطلبات السابقة على السحب :

قبل السحب لأية حصيلة من المنحة او اصدار الوكالة أية
مستندات يتم السحب بمقتضاها فإن الممنوح فيمعدا ماقد
يوافق عليه الطرفان كتابة ، سوف يقدم للوكالة بطريقتة
مقبولة شكلا وموضوعا :

أ) بيانا بأسماء الأشخاص الذين يشغلون الوظيفة المحددة
في البند ٦-٢ أو بأسماء أي ممثلين اضافيين مع نماذج
توقيعات كل شخص معين منهم .

ب) تخصيص حساب مصرفي بفائدة تودع فيه حصيلة المنحة مع
شهادة من الممنوح بأن هذا الحساب قد تم فتحه وأنه مسوك
بالطريقة التي يتطلبها بند ٥-١ من هذه الاتفاقية .

ج) بيان بالوسائل التي يتم السحب بمقتضاها من هذا الحساب
البنكي

بند ٢-٢ : متطلبات سابقة على تنفيذ السحب :

فيما عدا ما قد يوافق عليه الطرفان كتابة . فانه قبل اى سحب من أرصدة المنحة طبقا لبند ١-٣ (ب) تنفيذ السحب او اصدار الوكالة لاية مستندات متعلقة بتنفيذ السحب السدي سوف يتم فانه يتعين :

- (أ) الوفاء بالمتطلبات السابقة الواردة بالبند ١-٢ .
- (ب) على الممنوح أن يحقق مستوى مبرض من التقدم تحدده الوكالة . فسي تنفيذ البرنامج الشامل للاصلاح الاقتصادي المتفق عليه بين الممنوح والوكالة الامريكية .
- (ج) على الممنوح أن يثبت من خلال الوكالة تمثيه مع جميع بنود وشروط وتعهدات اتفاقية المنحة .

بند ٣-٢ الاخطار :-

عندما يتم استيفاء المتطلبات السابقة على السحب المحددة في البندين ١-٢ و ٢-٢ سوف تقوم الوكالة باخطار الممنوح في الحال .

بند ٤-٢ : التاريخ النهائي للوفاء بالمتطلبات السابقة على السحب :

- (أ) اذا لم يتم استيفاء المتطلبات المحددة في البند ١-٢ خلال تسعين (٩٠) يوما من تاريخ هذه الاتفاقية ، أو اى تاريخ لاحق يوافق عليه الطرفان كتابة . فانه يمكن للوكالة الامريكية ان تنهى هذه الاتفاقية بموجب اخطار كتابي للممنوح .

(ب) إذا لم يتم استيفاء المتطلبات المحددة في البند ٢-٢ خلال الفترة الزمنية المقررة بالخطابات التنفيذية فإنه يمكن للوكالة الأمريكية أن تنهى هذه الاتفاقية بموجب اخطار كتابي للممنوح

مادة ٣-٣ - السحب :

بند ١-٣ : السحب من المنحة :

(أ) خلال الأوقات التي قد يوافق عليها الطرفان وبناء على المتطلبات السابقة على السحب السائف ذكرها بالبند ٢٢ من هذه الاتفاقية ، سوف تقوم الوكالة الأمريكية بإيداع المبالغ التي توافق على سحبها من المنحة طبقاً للمعدل الأداء في حساب أو حسابات البنك المحددة بواسطة الممنوح طبقاً للبند ١-٢ (ب) .

بند ٢-٣ : تاريخ السحب :

تتحقق كل عملية سحب في التاريخ الذي تقوم فيه الوكالة الأمريكية بإيداع المنحة طبقاً للبند ١-٣ .

بند ٣-٣ : التاريخ النهائي للسحب :

لن يتم السحب من مبلغ المنحة بواسطة الوكالة الأمريكية بعد ٣٠/٤/١٩٩٧ إلا فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابية .

مادة ٤ : استخدام حصلة المنحة :

بند ١-٤ : الاستخدامات المتفق عليها :

يوافق الطرفان على أن يستخدم مبلغ المنحة طبقاً للنصوص الواردة بالبند ٢-٥ أدناه والإيضاحات التي قد ترد في الخطابات التنفيذية فيما يلي :

(أ) لشراء سلع او معدات امريكية المصدر والمنشأ والمحددة بمعرفة الوكالة .

(ب) سداد ديون الممنوح التي تستحق للولايات المتحدة او المضمونة بمعرفتها وذلك باعتبار ان متحصلات المنحة المستخدمة للغرض الموضح بالبند ١-٤ (ب) لايجب ان تتعدى خمسة وعشرون في المائة (٢٥ ٪) من اجمالي مبلغ المنحة المتاح للممنوح طبقا لبند هذه الاتفاقية .

بند ٢-٤ : التاريخ النهائي لاستخدام متحصلات المنحة :-
بخلاف ما قد توافق عليه الوكالة الامريكية كتابه لن يتم السحب من مبلغ المنحة بواسطة الممنوح بعد ١٩٩٨/٦/٣٠ ويمكن للوكالة ان تطلب من الممنوح اعادة اية مبالغ لم يتم سحبها بواسطة الممنوح بحلول هذا التاريخ.

مادة ٥ - تعهدات خاصة :

بند ١-٥ : حساب متحصلات المنحة :

(أ) يوافق الطرفان على الاجراءات التنفيذية الثانية :
تودع متحصلات المنحة في حساب مصرفي مستقل يدر فائدة يقوم الممنوح بفتحها في بنك من اجل تلقى هذه المنحة النقدية من الوكالة الامريكية للتنمية الدولية وكذلك اية فوائد تنشأ عن هذه صلات على الا تختلط هذه المتحصلات بأية اموال اخرى من اي مصدر وان تعامل الفوائد الناتجة عن هذا الحساب كما لو كانت اصلا (اي حصيلة المنحة) تتم الحصول عليها وفقا لشروط هذه الاتفاقية .

(ب) يحتفظ الممنوح بمستندات طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمتعلقة بحساب البنك الدولاري واستخدام متحصلات المنحة وبيعها لمراجعة الربع سنوية والتدقيق السنوي بمعرفة الوكالة الأمريكية او اي من تعينة لمدة المنحة وحتى ثلاث سنوات تانية لتاريخ اخر سحب من حساب المشار اليه بالبند ٥-١ (أ)

بند ٥-٢ : استخدامات محظورة واستعواض قيمتها :
لايستخدم مبلغ المنحة في تمويل استيراد سلع محظورة وتشمل المعدات العسكرية أو شبة العسكرية - معدات المراقبة - معدات الاجهز - السلع الكمالية - معدات المقامرة او معدات تغيير المناخ ولايستخدم متحصلات المنحة في اغراض اخرى خلاف المسموح بها طبقاً للبند ٤-١ ويوافق الممنوح على ان يعيد الى الحساب البنكي المحدد في بند ٥-١ من هذه الاتفاقية ايه دولارات امريكية تساوي اي مبلغ يستخدم من المنحة في استخدامات محظورة طبقاً لهذا البند . بالإضافة الى الفائدة التي قد تنشأ عن هذه المبالغ وان تعامل المبالغ والفوائد التي اعيد ايداعها في الحساب كما لو كانت اصلاً (اي حصينة المنحة) تم الحصول عني وفقاً لشروط هذه الاتفاقية .

بند ٣-٥ :

حساب العملة المحلية :

(أ) ينشأ الممنوح حسابا منفصلا بدون فواتر حساب العملة المحلية بالبنك المركزي المصري يودع في هذا الحساب عملة جمهورية مصر العربية تساوي مبلغ متحصلات المنحة المستخدمة بمعرفة الممنوح او وكالة المفوض لشراء او استيراد السلع او المعدات المصرح بها طبقا للبند ٤-١ (أ) من هذه الاتفاقية - على ان لا تختط الاموال التي تودع بحساب العملة المحلية بأية أموال اخرى من اى مصدر كان .

(ب) ان الممنوح سوف يقوم بهذه الإيداعات في حساب العملة المحلية كما هو متطلب بالبند ٣-٥ (أ) من هذه الاتفاقية وذلك في الأوقات وبالمبلغ طبقا للمتطلبات المنصوص عليها في خطاب تنفيذى .

(ج) يودع الممنوح تلك المبالغ في حساب العملة المحلية بمتوسط سعر الاقفال اليومي للصرف . والمحدد بواسطة الغرفة المركزية للسوق الحرة . لآخر يوم عمل مباشر قبل التاريخ المتعلق بايداع مبلغ العملة المحلية كما هو متفق عليه بالخطاب التنفيذى .

(د) المبالغ المودعة في حساب العملة المحلية وفقا لهذه الاتفاقية سوف يتم تحديد استخدامها مشاركة بين طرفين .

(هـ) يحتفظ الممنوح او يعمل على الاحتفاظ بمستندات طبقا للنظم المحاسبية المتعارف عليها والتي تؤيد الايداعات والمصروفات

من حساب العملة وتتاح تلك المستندات للمراجعة والتدقيق بمعرفة الوكالة الأمريكية او من تعينه لفترة المنحة وحتى ثلاث سنوات لاحقة لآخر سحب من حساب العملة المحلية المفتوح طبقا لنصوص هذه الاتفاقية . العملة المحلية المتولدة من هذه المنحة سوف تستخدم في تمويل مراجعى حساب العملة المحلية .

(و) ان وجدت اية مبالغ من حساب العملة المحلية لم تستخدم طبقا لما سبق الإشارة اليه سوف نستعاض من موارد الممنوح .

بند ٤-٥ : الضرائب والرسوم :

تعفى هذه الاتفاقية وكذلك مبلغ المنحة من الضرائب والرسوم المفروضة طبقا للقوانين السارية في جمهورية مصر العربية .
ولا تستخدم مبالغ من هذه المنحة في دفع ضرائب او رسوم جمركية او رسوم اخرى تفرضها السلطات المصرية على السلع المعمولة من حصيلة هذه المنحة .

بند ٤-٥ : التقارير :

فيما عدا ما قد يوافق عليه الطرفان كتابة يقدم الممنوح للوكالة تقرير ربع سنوى عن استخدامات حصينة المنحة ومركز الحساب البنكى طبقا للمادة ٥-١ من هذه الاتفاقية وتقارير ربع سنوية بمركز الحساب الخاص بالعملية المحلية ونشاطه طبقا للبند ٥-٣ من هذه الاتفاقية بالإضافة الى ما يتقرر من متطلبات بالخطابات التنفيذية .

بند ٦-٥ : المشاور :

يتشاور الطرفان بصفة دورية بشأن تنفيذ هذه الاتفاقية .

بند ٧-٥ : التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الخطوات اللازمة لامتداد الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذه الاتفاقية وتخطر الوكالة الأمريكية فى أسرع وقت ممكن بهذا التصديق .

مادة ٦ : متنوعات :

بند ١-٦ : الخطابات التنفيذية :

قد تصدر الوكالة من وقت لآخر خطابات تنفيذية لايضاح نصوص اتفاقية المنحة وكذلك لوصف الإجراءات التى تطبق او لتسجيل اتفاق الطرفين على تفاصيل التنفيذ .

بند ٢-٦ : الممثلون :

لجميع الأغراض المتعلقة بهذه الاتفاقية يمثل الممنوح الشخص الذى يشغل او يقوم بعمل وزير التعاون الدولى و/او رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية ويمثل الوكالة الشخص الذى يشغل وظيفة او يقوم بعمل مدير بعثة الوكالة ويمكن لكل منهما تعيين ممثلين إضافيين بإخطار كتابى لجميع الأغراض المتعلقة باتفاقية المنحة .

بند ٣-٦ : الاتصالات :

أى إخطار أو طلب أو مستند أو أى وسيلة اتصال أخرى يقدمها أى من الطرفين للآخر طبقاً لهذه الاتفاقية سوف تكون كتابة بانبريد المسجل أو التلغراف أو الوسائل السنكية وتعتبر أنها سلمت أو أرسلت لأى طرف عندما يتم تسليمها إليه على العنوان التالى :

الى : جمهورية مصر العربية
وزارة التعاون الدولى
قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية
٤٨-٥٠ شارع عبد الخالق ثروت - الدور الخامس
القاهرة / مصر

الى : الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة
١٠٦ شارع القصر العينى - الدور التاسع
القاهرة - مصر

وتكون جميع تلك الاتصالات باللغة الانجليزية مالم يوافق الطرفان على خلاف ذلك كتابة ويمكن تغيير العناوين بعناوين أخرى بمجرد تلقى اخطار كتابى بذلك .

بند ٤-٦ : التعديل :

يجوز تعديل هذه الاتفاقية باجراء تعديلات كتابية من الممثلين المعتمدين لكل من الطرفين المحددين فى بند ٦-٢ سالف الذكر .

بند ٥-٦ : لغة الاتفاقية :

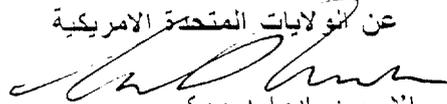
حررت هذه الاتفاقية باللغتين الانجليزية والعربية وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجلىزى .

بند ٦-٦ : تاريخ السريان :

سوف تدخل هذه الاتفاقية الى حيز التنفيذ ، عندما يتم توقيعها بواسطة الطرفين .

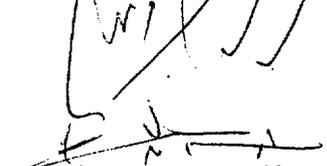
واشهادا على ما تقدم فإن الممنوح والولايات المتحدة الأمريكية كز من
خلال ممثلية المعتمدين قد قاما بتوقيع هذه الاتفاقية بأسمائهم وسنمت في
اليوم والسنة أعلاه .

عن الولايات المتحدة الأمريكية


الاسم : الدوارد ووكر
اسفير الأمريكى

عن جمهورية مصر العربية

الاسم : دكتور يوسف بطرس غالى
وزير الدولة بمجلس الوزراء
للتعاون الدولى




الاسم : جون ويسنرى
مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية بمصر

الاسم : دكتور حسن سليم
رئيس قطاع التعاون الاقتصادى
مع الولايات المتحدة الأمريكية